

発火性危険物

flammable hazardous material

易燃危险品

발화성 위험물

materiais perigosos inflamáveis

vật liệu nguy hiểm dễ cháy



無色透明の袋に入れて、発火性危険物の日に出してください。

Please put it in a colorless transparent bag and put it out on the flammable hazardous materials day.

请装入无色透明袋中，并于易燃危险品日丢弃。

무색 투명 봉투에 넣고 발화성 위험물의 날에 내십시오.

Por favor, coloque-o em um saco transparente incolor e descarte-o no dia de materiais perigosos inflamáveis.

Vui lòng cho vào túi trong suốt không màu và bỏ vào ngày vật liệu nguy hiểm dễ cháy.



Modo de descartar o lixo doméstico e materiais recicláveis na Cidade de Sakado

Na Cidade de Sakado, a coleta de lixo e materiais recicláveis está dividida em quatro distritos (Distritos A-1, A-2, B-1 e B-2). Verifique os dias da semana para descartar o lixo e os materiais recicláveis na página 1 do calendário de coleta em japonês do distrito onde você mora. Depois de conferir o dia da semana, descarte usando os sacos de lixo e de materiais recicláveis específicos da Cidade de Sakado.

Por favor, separe e descarte conforme a lista dos principais tipos de lixo e materiais recicláveis e respeite o seguinte:
“Respeite rigorosamente as regras para não causar transtorno à vizinhança”

Os usuários de cada local de coleta estão determinados.

Os usuários de cada local de coleta estão determinados. Cada usuário deve tomar os devidos cuidados para utilizar o local de coleta determinado, respeitando as regras e mantendo a limpeza.

Descarte o lixo e os materiais recicláveis até às 8h30 da manhã.

Mesmo que o lixo e os materiais recicláveis sejam descartados no mesmo dia, devido serem levados por caminhões de coleta diferentes, por mais que ainda haja algo no local, pode ser que a coleta já tenha terminado. Certifique-se de descartar até às 8h30 do respectivo dia.

Modo de contar os dias da semana no calendário em japonês.

[Modo de consultar este calendário (exemplo)]

Dom.	Seg.	Ter.	Qua.	Qui.	Sex.	Sáb.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Ao consultar o calendário, a primeira ocorrência do respectivo dia da semana no mês é considerada como sendo da primeira semana.

← Primeira semana em amarelo

← Segunda semana em verde

← Terceira semana em azul

← Quarta semana em roxo

← Quinta semana em marrom

Por favor, use sacos de lixo e de materiais recicláveis específicos da Cidade de Sakado.

A Cidade de Sakado introduziu seus próprios sacos específicos para fazer com que o lixo e os materiais recicláveis sejam completamente separados.

Saco de lixo incinerável	Saco de lixo não incinerável	Saco de materiais recicláveis
 Saco semitransparente Saco de cor "vermelha"	 Saco semitransparente Saco de cor "azul"	 Saco semitransparente Saco de cor "amarela"

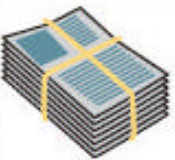
Os sacos de lixo e de materiais recicláveis específicos da Cidade de Sakado são vendidos em supermercados, lojas de conveniência e farmácias.

Lista dos principais tipos de lixo e materiais recicláveis

Plásticos recicláveis 	Frascos e tubos	Vasilhas	Sacos e invólucros	Caixas e recipientes
			 *Incluindo sacos de compras	
	Bandejas	Outros	Itens não recicláveis	
Modo de descartar				

Latas e garrafas recicláveis	Latas recicláveis		Garrafas recicláveis	
	 materiais perigosos inflamáveis		 Remova a tampa	
			Somente garrafas de alimentos, bebidas e cosméticos (exceto vidros branco leitoso) podem ser recicladas. Garrafas de vidro branco leitoso de cosméticos, produtos químicos, vidros, cerâmicas e copos, etc. são coletados como "lixo não incinerável".	
Modo de descartar				

Garrafas PET recicláveis 	Modo de descartar garrafas PET recicláveis			
				
	*Descarte tampas e rótulos como plástico reciclável. As tampas e os rótulos removidos devem ser separados como "plástico reciclável". Além disso, se houver adesivos na garrafa, remova-os. *Garrafas PET são aquelas com o símbolo  em refrigerantes, bebidas alcoólicas, shoyu e mirim, etc. Garrafas plásticas com o símbolo  em alimentos e artigos diários devem ser descartadas como "plástico reciclável".			

Papéis recicláveis	① Revistas e papéis diversos	② Jornais e folhetos de propaganda	③ Embalagens cartonadas	④ Papelão
				
	Papéis diversos devem ser amarrados firmemente com um cordão ou colocados em um saco ou caixa de papel para evitar que o conteúdo se espalhe, colocando a indicação "zatsugami" (雑がみ) ao descartar. Jornais, folhetos de propaganda, embalagens cartonadas e papelão devem ser amarrados separadamente ao serem descartados. Grampos de metal não precisam ser removidos do papel ou do papelão ao descartar. Se estiver chovendo, descarte na próxima coleta ou coloque num saco plástico.			
Modo de descartar				

Pânos recicláveis	Roupas e pânos usados (que não estejam sujos)		Roupas e pânos usados são utilizados para:	
	 Camisas, casacos, uniformes esportivos, calças, camisetas, suéteres, calças jeans, lençóis, toalhas e lenços, etc. Se estiver sujo, lave antes de descartar.		 as roupas são exportadas. as toalhas e os lençóis são transformados em pânos de limpeza para uso industrial.	

*Garrafas PET e outros materiais recicláveis também são coletados nas lojas.

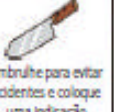
① Pilhas e isqueiros **② Baterias recarregáveis de pequeno porte, etc.**

Pilhas, baterias tipo botão (com mercúrio), baterias de íons de lítio, níquel-cádmio, níquel-hidreto, etc.

materiais perigosos inflamáveis

Por favor, coloque-o em um saco transparente incolor e descarte-o no dia de materiais perigosos inflamáveis.

Coloque dentro da "embalagem externa (amarela)" dos sacos de materiais recicláveis* e a parte principal deve ser colocada em sacos separados.

Lixo não incinerável	Louças	Guarda-chuvas e cabides	Produtos de plástico	Objetos cortantes	Objetos de vidro e resina de vidro	Painéis e produtos de alumínio
						
	Lâmpadas incandescentes e LED, termômetros corporais eletrônicos	Eletrodomésticos de pequeno porte (não recarregáveis)		Parte principal de eletrodomésticos de pequeno porte (com as baterias removidas)		
						
	*Lâmpadas fluorescentes e termômetros corporais com mercúrio são considerados como "lâmpadas fluorescentes e similares".	**Eletrodomésticos de pequeno porte* (descritos à direita) também podem ser descartados como "lixo não incinerável".		*Se a bateria não puder ser removida, deve ser descartado no dia de "eletrodomésticos de pequeno porte recarregáveis, etc."*		

Lixo incinerável	Lixo orgânico	Pedaços de madeira, galhos e folhas	Óleo de cozinha	Fraldas descartáveis	Calçados e artigos de couro	Fitas cassete, Fitas de vídeo
						
	Escorra a água	Amarre com uma corda deixando com até 60 cm de comprimento e 5 cm de diâmetro.	Solidifique ou absorva com papel, etc.	Remova o excremento.		

Para mais informações consulte:



Manual de Separação de Materiais Recicláveis e do Lixo da Cidade de Sakado*

*Distribuído na prefeitura e nos centros comunitários.

Lâmpadas fluorescentes e termômetros corporais (com mercúrio)

Coloque na caixa que estava quando comprou ou embulhe com jornal.

*Lâmpadas Incandescentes e termômetros corporais eletrônicos/a álcool são considerados como "lixo não incinerável".

igarros eletrônicos, barbeadores elétricos e aspiradores de pó sem fio, etc.

Coloque na embalagem externa dos sacos de lixo não incinerável ou no próprio saco

*Se a bateria puder ser removida, descarte a bateria no dia de "baterias recarregáveis de pequeno porte, etc." e a parte principal sem a

materiais perigosos inflamáveis

Por favor, coloque-o em um saco transparente incolor e descarte-o no dia de materiais perigosos inflamáveis.

Eletrodomésticos usados de pequeno porte* são telefones celulares e consoles de videogame, etc.

Os 16 itens coletados devem ser descartados nas "caixas de coleta" abaixo.

Eletrodomésticos de pequeno porte coletados (16 itens)

televisores, câmeras digitais, câmeras de vídeo, players de música portáteis (pen drives/HDD), players de CD/MD, unidades VICS, gravadores de voz digital e gravadores de fita cassete.

*Partes com caixa de caixa

Preletura de Sakado - Nishi Seiso Center - Higashi Seiso Center - Kankyo-gaku-kan Izumi - Nissai Chikii Koryu Center - Sakado - Oya Kominkan - Shiroyama Kominkan

Descarte produtos cuja bateria recarregável não pode ser removida como "eletrodomésticos de pequeno porte recarregáveis, etc."; a parte principal de produtos cuja bateria recarregável ou pilha podem ser removidas como "lixo não incinerável", a bateria recarregável como "baterias recarregáveis de pequeno porte, etc." e a pilha como "pilhas e isqueiros", colocando nos respectivos locais de coleta.

Itens de difícil tratamento
(Itens que não podem ser coletados e tratados pela cidade)

Pneus, motocicletas (incluindo ciclomotores), baterias de automóveis, desumidificadores e climatizadores de ar a base de CFC, lixo hospitalar (agulhas de seringa, etc.), agrotóxicos, medicamentos fortes, equipamentos agrícolas, entulho de construção e demolição de edifícios, equipamentos que se enquadram na Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos (aparelhos de ar condicionado, televisores, geladeiras/congeladores, máquinas de lavar roupa e secadora de roupas) computadores e extintores de incêndio não podem ser coletados e tratados pela cidade, portanto, consulte uma revendedora ou distribuidora.

*Computadores são aceitos no Higashi Seiso Center somente quando forem transportados diretamente por conta própria.

*Pneus, baterias e extintores de incêndio são aceitos (mediante pagamento) no Higashi Seiso Center somente quando forem transportados diretamente por conta própria.

Lixo de grande porte

Ao transportar diretamente

Transporte diretamente para o Higashi Seiso Center. Gratuito até 50 kg. Se exceder 50 kg, será cobrado 100 ienes por 10 kg a mais.

Em caso de coleta no domicílio (pago)

Se você desejar a coleta no domicílio, o serviço é **pago** e será necessário fazer o agendamento pelo telefone.

Número de telefone para agendamento **049-288-5300** (Central de Agendamento para coleta de lixo de grande porte)
Cuidado para não errar o número

Dias de atendimento De segunda a sexta-feira e no 2º e 4º sábado do mês. Exceto feriados e de 29 de dezembro a 3 de janeiro.

Horário de atendimento Das 08:30 às 12:00 e 13:00 às 17:00.

Dias de coleta De segunda a sexta-feira (exceto feriados e de 29 de dezembro a 3 de janeiro).

Quantidade e peso permitidos por agendamento Até 5 itens (com aproximadamente 60 kg cada) são aceitos por agendamento.

***Não será aceito caso você não estiver em casa no dia da coleta.**

*Devido a disponibilidade do caminhão de coleta, o agendamento deve ser solicitado até 3 dias antes da data desejada para coleta.

*Dependendo da situação dos agendamentos, em alguns casos não será possível realizar a coleta na data desejada.

Lixo que não pode ser descartado no local de coleta de lixo doméstico

- ① Lixo comercial (lixo gerado por atividades comerciais como de lojas, restaurantes e outros estabelecimentos) não pode ser descartado.
- ② Lixo de grande porte e itens de difícil tratamento (pneus, motocicletas, baterias para automóveis, lixo hospitalar (agulhas de seringa, etc.), agrotóxicos, medicamentos fortes, equipamentos agrícolas, entulho de construção e demolição de edifícios, aparelhos de ar-condicionado, televisores, geladeiras/congeladores, máquinas de lavar roupa/secadora de roupas e computadores).
- ③ Para descartar uma grande quantidade esporádica de lixo doméstico, proveniente de mudança ou de podas, etc. do jardim, siga o procedimento a seguir:

~Procedimento~

(1) Solicite o serviço (pago) de uma empresa licenciada para coleta e transporte de resíduos gerais. (consulte a lista de empresas abaixo)

(2) Transporte pessoalmente (consulte a figura à direita)

*Tome cuidado, pois mesmo transportando pessoalmente não serão aceitos itens de difícil tratamento. (salvo algumas exceções)
Para mais informações, consulte o campo "Itens de difícil tratamento".

Empresa licenciada para coleta e transporte de resíduos gerais

Nome da empresa	Endereço	Telefone	Nome da empresa	Endereço	Telefone
◎ Kato Shoji	4-1 Kamiterayama, Kawagoe	049-222-5957	◎ Sugawara Sangyo	2392 Ishii, Sakado	049-289-9888
◎ Cleanness Fujiwara	581-3 Tabame, Hidaka	042-978-9151	Seikou Sangyou	1542-1 Asaba, Sakado	049-284-5567
◎ Sakado Koueisyu	1-12, Nakatomi-cho, Sakado	049-281-0435	◎ Seiwa Seisousha	1-3-42 Yahata, Sakado	049-281-1678
◎ Sasanuma Shoji	7-7 Hanakage-cho, Sakado	049-281-4420	◎ Fukami	43-3 Nakazato, Sakado	049-289-1000
◎ Josai Shigyo	886-1 Shimogawara, Moroyama-machi	049-295-2046			

※Entre em contato diretamente com cada empresa para consultar as taxas de coleta e transporte. As empresas assinaladas com ◎ fazem o tratamento de "equipamentos que se enquadram na Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos".

Ao solicitar o descarte de "equipamentos que se enquadram na Lei de Reciclagem de Eletrodomésticos", será necessário o "cupom de reciclagem de eletrodomésticos".

A Cidade de Sakado tem como objetivo implementar o tratamento de lixo voltado para a formação de uma "Sociedade Baseada na Reciclagem", inibindo a quantidade de geração de lixo e, assim, reduzir a carga sobre o meio ambiente através da reciclagem de recursos. Pedimos a compreensão e a cooperação dos moradores para separar o lixo e os materiais recicláveis.

Transportando pessoalmente (instalações que recebem lixo, tipo de lixo tratado e taxa de descarte, etc.)

Categoria	Nishi Seiso Center Tel. 049-281-3575
Tipo de lixo tratado, etc.	Lixo incinerável, papéis e panos recicláveis
Dias de atendimento	De segunda a sexta-feira (exceto feriados e de 29 de dezembro a 3 de janeiro).
Horário de atendimento	Das 08:30 às 12:00 e 13:00 às 16:30.
Mapa de acesso	

Categoria	Higashi Seiso Center Tel. 049-284-0690
Tipo de lixo tratado, etc.	Lixo de grande porte, lixo não incinerável, plásticos recicláveis, garrafas PET recicláveis, latas e garrafas recicláveis, papéis recicláveis, panos recicláveis, lâmpadas fluorescentes e similares, pilhas, isqueiros, baterias recarregáveis de pequeno porte, etc. e eletrodomésticos recarregáveis de pequeno porte, etc.
Dias de atendimento	De segunda a sexta-feira (exceto feriados e de 29 de dezembro a 3 de janeiro). No 2º e 4º sábado do mês (exceto feriados e de 29 de dezembro a 3 de janeiro).
Horário de atendimento	Das 08:30 às 12:00 e 13:00 às 16:30.
Mapa de acesso	

*Taxa de descarte: gratuito até 50 kg de lixo doméstico (se exceder 50 kg, 100 ienes por 10 kg a mais)